



Reparatur-Begleitschreiben/Covering letter/Lettre d'accompagnement-réparation

Kunde/Customer/Client

Firma/Company/Société:

Kunden-Nr./Customers nr./N° du client:

Ansprechpartner/Contact/Contact:

Telefon/Phone/Tél: Fax:

E-Mail:

Produkt/Product/Produit

Type/Type/Type:

Fabrikationsnr./Serial nr./N° de série:

Defektangabe/Fault/Panne:

Fehlerbeschreibung/
Fault description/
Description de la panne:

Anhang 1 für Elektroden/
Attachment 1 for electrodes/
Annexe 1 pour électrodes:

Reparaturkosten/
Repair charges/
Frais de réparation: In jedem Fall einen Kostenvoranschlag erstellen/
Cost estimate in any case/
Faire un devis dans tout les cas

Reparatur bis zu einem Limit von/
Repair up to the limit of/
Réparation jusqu'à une limite de

Anhang/Attachment/Annexe

Anhang 1/attachment 1/Annexe 1:

Elektroden der Analysenmesstechnik (pH, Redox etc.)/
Analytical measurement electrodes (pH, redox etc.)/
Analyses physico-chimiques électrodes (pH, redox etc.)

nein/no/non

ja/yes/oui

Anhang 2/attachment 2/Annexe 2:

Erklärung zur Dekontamination/
Declaration of Decontamination/
Déclaration de décontamination

nein/no/non

ja/yes/oui



Anhang 2/attachement 2/Annexe 2/Anexo 2

**Dekontaminationserklärung/Declaration of decontamination/
Déclaration de décontamination/Declaración de descontaminación**

Aufgrund der gesetzlichen Vorschriften und zum Schutz unserer Mitarbeiter und Betriebseinrichtungen benötigen wir die unterschriebene „Dekontaminationserklärung“, bevor Ihr Auftrag bearbeitet werden kann. Legen Sie diese unbedingt den Versandpapieren bei oder bringen Sie sie vorzugsweise außen an der Verpackung an.

Because of legal regulations and for the safety of our employees and operating equipment, we need the „Declaration of Decontamination“, with your signature, before your order can be handled. Please make absolutely sure to include it with the shipping documents, or - even better - attach it to the outside of the packaging.

Conformément à la réglementation et dans le but de protéger nos collaborateurs et nos installations, veuillez nous retourner la „Déclaration de décontamination“ signée, pour que nous puissions traiter votre commande. Veuillez joindre impérativement la déclaration aux documents d’expédition ou mieux fixez la sur l’emballage.

Conforme a la legislación vigente y para la protección de nuestros empleados e instalaciones, se requiere la "Declaración de Descontaminación" firmada antes de que su solicitud sea procesada. Por favor adjunte esta declaración a los documentos de envío necesarios o póngalo preferiblemente en el exterior del embalaje.

Hiermit bestätigen wir, dass den zurückgesandten Teilen keine Rückstände anhaften, die die Gesundheit Ihrer Mitarbeiter, Ihre Betriebseinrichtungen oder die Umwelt wegen ihrer Art und/oder Menge gefährden.

We hereby certify that no residues adhere to the returned parts whose consistence or quantity mean a health risk for your staff, for your equipment or for the environment.

Nous confirmons par la présente que les pièces retournées sont exemptes de tout résidu qui puissent mettre en danger la santé de vos employés, vos équipements ou l’environnement de par leur nature et/ou quantité.

Por la presente le confirmamos, que los artículos devueltos no tienen ningún residuo que por su tipo o cuantía ponga en peligro la salud de sus trabajadores, sus instalaciones o el medio ambiente.

Firma/Company/Société/Empresa:

Ansprechpartner/Contact/Contact/Persona de contacto:

Straße/Address/Rue/Dirección:

PLZ, Ort/Postal Code, City/Lieu, CP Lugar:

Telefon/Phone/Tél/Tel:

Fax:

E-Mail:

Ihre Auftrags-Nr./Your order no./Votre numéro de commande/
Número de pedido: